

ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍԲ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor
816 Clark Street, Evanston, IL 60201
Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org
www.stjamesevanston.org

NOVEMBER 30, 2014

ՆՈՅԵՄԲԵՐ 30, 2014

Second Sunday of Advent
Բ Կիրակի Յիսնակաց



Armenian Historical Year 4507 (ՏՇԷ)
Armenian Calendrical Year 1464 (ՌՆԿԴ)



Morning Service: 9:15 AM
 Divine Liturgy: 10:00 AM
 Bible Readings: Isaiah 36:22-37:11; 1 Thessalonians 4:1-11;
 Luke 13:1-9

ԿԻՐԱԿԻ, ՆՈՅՆՄԱԲԵՐ 30, 2014

Առաւոտեան Ժամ 9:15
 Սուրբ Պատարագ 10:00
 Ընթերցումներ Եսայի 36:22-37:11; Ա Թեսալոնիկեցի 4:1-11;
 Դուկաս 13:1-9

**PLEASE PRAY FOR OUR SICK**

Let us remember all those here at St. James who are suffering health problems and are in need of God's healing and comfort. Let us keep them in our prayers and thoughts, especially:

Patriarch Mesrob Moutafian	Archbishop Yeghishe Gizirian	
Alexander Adajian	Shoushan Altun	Varsenik Avagyan
Roupen Demirdjian	Karen Demirdjian	Babken Dilanjian
Seda Dilanjian	Yn. Maireni Donikian	Lucy Genian
Jirayr Gerardo	Hoyle Green	Pat Green
Mihran Guragossian	Mary Haidarian	Nargez Hamayak
Dn. Garabed Hardy	Vartges Goorji	Marie Ipjian
Mary Ipjian	Carnig Kahaian	Parsegh Jack Merjimakian
Berjouhi Moukhtarian	Diramayr Sirarpi Nalbandian	Yalcin Oral
Dn. Hagop Papazian	Anik Sarkis	Surpik Simon
Joseph Summer	Vigen Ter-Avakian	Mari Yegiyayan
Carla Ziegler		

If you know of anyone who needs our prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389 so that their name can be included on this list.

**FEASTS**

- December 1** Commemoration of Bishop St. Genarius and St. Merkerius the Warrior, St. Hakob (Jacob) and the Orthodox
- December 2** Commemoration of Sts. Captain St. Kornelius, St. Shmavon, Christ's Relative, martyred in Jerusalem, and Bishop St. Policarpus of Smyrna and the holy martyrs of the East
- December 4** Commemoration of the Hermits (Egyptian Fathers)
- December 6** Commemoration of Pontiff St. Nikoghayos, the Wonderworker

COMMEMORATION OF PONTIFF ST. NIKOGHAYOS

by Rev. Fr. Dajad Davidian

Pontiff St. Nikoghayos (Nicholas the Bishop) was born in the town Batara (presently nearby Antalia), in the province of Likia, in Asia Minor. His rich and pious parents passed away when he was a baby, and he was brought up and educated by his Uncle Bishop Nikoghayos Yerets. The evangelical commandment: "... sell all you have and give the money to the poor..." (Mt 19:21) became the essence of the life of Nikoghayos. He took care of the poor, the sick, the prisoners and the orphans. By the will of the people he became the Bishop of Smyrna. Being rich he always helped his poor neighbors and especially children. When the New Year came he secretly put sweets and gifts near the windows of the needy children so that nobody should know about his charities. Years later it became a tradition.

Presently the monument to St. Nikoghayos (Nicholas) is on the banks of the Mediterranean Sea in Antalia, but in the past it was in the Greek town Demre (Myra). There is the monument of the modern Santa Claus before the monument of the saint and the ruined church named after the saint.

Santa Claus is the prototype of the St. Nikoghayos (Nicholas).



70 YEARS, 70 FACTS PROJECT

Fact 7

By reason of its ARCHITECTURAL SIGNIFICANCE the building of the St. James Armenian Church has been declared an EVANSTON LANDMARK.

ST. JAMES' KHACHKAR PROJECT



The Parish Council of Saint James Armenian Church in Evanston, IL, at Der Hovhan's behest and guidance, has made the decision to commission a *khachkar* from Armenia.

Our new *khachkar* will be made by an Armenian artist who lives and works in Armenia and who specializes in *khachkars* and has made several for other Eastern and Western Diocese parishes. Our *khachkar* will be sized to meet the architectural dimensions of the church building, and to be sure, in keeping with the tradition of *khachkars*, will be a unique creation with distinctive details that make no two *khachkars* alike. It will be placed outside in the small garden

that adorns the entrance of our church.

Please see Der Hovhan or PC members for more information about the project and donations.

ԷՎԸՆՍԹՈՆԻ ՍԲ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
ST. JAMES ARMENIAN CHURCH (EVANSTON, IL)

is pleased to welcome

Very Reverend Father Simeon Odabashian
Vicar of the Eastern Diocese of the Armenian Church of America

Sunday, December 7, 2014

Fr. Simeon will celebrate the Divine Liturgy
The Divine Liturgy will begin at 10:00 AM

ԷՎԸՆՍԹՈՆԻ ՍԲ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
ST. JAMES ARMENIAN CHURCH (EVANSTON, IL)

We cordially invite our faithful

to celebrate the

NAME DAY OF ST. JAMES ARMENIAN CHURCH
December 14, 2014

Divine Liturgy begins at 10:00 AM

MADAGH will be blessed at the end of the Divine Liturgy and will be distributed
during the festive luncheon.

***THE DIOCESAN COUNCIL OF THE ARMENIAN CHURCH OF
AMERICA (EASTERN)***

Cordially invites you to a special cocktail reception in support of its

2014 Diocesan Annual Appeal

Sunday, December 7, 2014
Two-thirty to five-thirty p.m.

OSCAR ISBERIAN RUGS

120 West Kinzie
Chicago, Illinois

There will be a display of Armenian rugs, a brief presentation on the Armenian
Genocide Mural and an introduction to Raven Theater's Armenian play, *Beast on
the Moon*.

Join us to celebrate the accomplishments of our parishes and Diocese in Living
the Gospel of Christ as we enter 2015.

Parking available

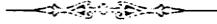
Sponsors: Tatosian Families, Lisa Esayian and Sam Mikaelian

FROM ACYOA Jrs.

BOOK DRIVE

"Please help us collect materials for Open Books, a local non-profit working to promote literacy in Chicago and beyond! There will be a box in the church foyer to collect any new or used books in good condition as well as CDs and DVDs in playable condition. Examples of types of books include fiction, nonfiction, craft books, cookbooks, children's books, textbooks, encyclopedias, and more! Thank you for helping support literacy in our community!"

For more information contact **Selena Groh**



FEED MY STARVING CHILDREN

Join us to pack food for children throughout the world.

When: Friday, December 12, 2014, 6:00-7:30 PM

Where: 742 East Park Ave, Libertyville IL

For more information contact **Hugh Rabjohns**

**COMMEMORATION OF ST. STEPHEN PROTODEACON
AND PROTOMARTYR AND DEACONS' DEDICATION SERVICE
FOLLOWING THE DIVINE LITURGY**

Sunday, December 28, 2014

MEMBERSHIP DUES REMINDER

If you are not already a 2014 dues-paid member, please consider becoming one. (Please note that new members must pay their dues by July 1 in order to be eligible to vote during the Parish Assembly the following January.) Forms are available in the church office.

DUMPLINGS AND LAHMAJOON FOR SALE

There are still several dozen frozen dumplings left over from the recent Fall Food Bazaar, \$10/dozen. Also we have some lahmajoon left for sale, \$20/dozen.

Please see any Women's Guild or Parish Council Member to purchase.
Thank You!

**ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
SCHEDULE OF WORSHIP SERVICES**

Morning Services: Sundays 9:15 AM

Divine Liturgy: Sundays 10:00 AM

Midday Hour (Wednesdays) - December 3 & January 7, 11:30 AM

Vespers (Saturdays) *Kirakamtits* - December 14, 5:00 PM

PRAYER CARD REQUEST

The sending of greeting cards to friends, family, colleagues, acquaintances and neighbors is an age-old tradition in America. Now, rather than buying a generic greeting card, you can have a Saint James Armenian Church prayer card sent on your behalf. Prayer cards for bereavement, healing or a special occasion (Thanksgiving, Christmas, birthdays, graduations, etc.) can be sent by the church on your behalf. The cards will have the name of the person for whom prayers are offered, your name and a brief message from you expressing your sentiments. Prayer cards can be requested from our office, on Sundays during social hour or online. All you need to do is fill out the request form, which is available in the vestibule and on-line. It's that simple!

LOVING HEARTS – SERVING HANDS

New Ministry at St. James

Volunteers are needed for the newly established St. James Loving Hearts-Serving Hands initiative. The goal of our Parish Council is to provide assistance to parishioners in need due to illness, accidents, or other dilemmas. The Pastor and Parish Council would like to lead the parish by reaching out and helping in any way possible. Volunteers can help in many ways including reading, visiting, mending, repairing, driving a parishioner to an appointment, preparing a meal for a shut-in or assisting in some other way.

As needs arise and are brought to the attention of Der Hovhan or the Parish Council, we will need an established list of volunteers whom we may contact to assist these parishioners. Please contact Debbie DerAsadourian (derfamily@wowway.com or 847-259-6053), Outreach Coordinator, or sign up in the church hall, if you are able to help.



CANNED FOOD DRIVE

*Please join our parish as we make the Holiday Season more cheerful
for families in need.*

Canned food items and gift cards intended for distribution to needy parishioners, as well as those who receive assistance at local food banks, will be accepted at St. James on the following Sundays:

November 30 and December 7, 14, and 21

Please be sure to check expiration dates on all food items.

Հ ԱՂՈՐԴՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ

Սուրբ Գրիգոր Նարեկացի

Ոչ միայն աղօթել պետք է Սուրբ Պատարագի ընթացքին, այլ նաև հաղորդուիլ փրկական խորհուրդով, որովհետև, հաղորդունդներուն մեղքերու թողութիւն տուաւ եւ ոչ թէ չհաղորդունդներուն: Որովհետև, նախըսաւ, «Առէք կերէք այս է իմ մարմինս» եւ ապաւելցուց՝ «որ ձեզի համար համար կը բաշխուի իբրեւ թողութիւն մեղքերու»:

Դարձեալ ըսաւ «Թէ չուտէք մարմինը մարդուն որդիին եւ չխմէք անոր արիւնը, կեանք չունիք ձեր անձին մէջ»: Եւ դարձեալ «Ով որ ուտէ իմ մարմինս եւ խմէ իմ արիւնս, իմ մէջս պիտի բնակի եւ ես անոր մէջ:

Կը տեսնես՝ ահա, որ փրկութիւնը ճաշակողներուն համար է եւ ոչ թէ չհաղորդունդներուն: Բայց ոչ թէ թեթեւօրէն հաղորդուիլ կը հրամայէ, այլ սրբութեամբ:

Որովհետև առաքեալը կ'ըսէ «Թող մարդ իր անձը փորձէ եւ ապա ուտէ այն հացէն եւ խմէ այն բաժակէն, որովհետև, ով որ անարժանութեամբ ուտէ եւ խմէ, իր անձին դատաստանը կ'ուտէ եւ կը խմէ: Այս պատճառով ձեր մէջ շատ հիւանդներ եւ ախտաւորներ կան, մանաւանդ շատ են անոնք որոնք մեռած են», այսինքն անարժան հաղորդութեան պատճառով:



Տ Ե Օ Ր Հ Ն Է Ք

Անոնք, որոնք կը փափաքին Ս. Ծննդեան առիթով իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարևաճին հետաձայնել Տէր Յովհաննիս (847) 644-7389:

HOME BLESSING

All parishioners who wish to have their homes blessed on the occasion of the Feast of the Theophany and Nativity of Christ should call Der Hovhan (847) 644-7389 to make arrangements.

Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.



CALENDAR OF WORSHIP SERVICE AND EVENTS

- December 3 Midday Hour (11:30 AM)
- December 7 Guest celebrant Very Reverend Father Simeon Odabashian

December 13
December 14
December 28

Annual Diocesan Appeal Reception
Saturday Evening Service-*Kirakamtits* (5:00 PM)
St. James Church Name Day
Commemoration of St. Stephen Protodeacon and
Protomartyr and deacon's dedication service



Writing above the main altar:

"Draw near to God, and He will draw near to you." (James 4:8)

SCRITURE READINGS

ՂՈՒԿՍՍ 13:1-9

1Այդ ատեն ներկայ եղողներէն ոմանք պատմեցին անոր այն Գալիլեացիներուն մասին, որոնց արիւնը Պիղատոս խառնեց իրենց զոհերուն հետ: 2Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Կը կարծէ՞ք թէ այդ Գալիլեացիները աւելի մեղաւոր էին բոլոր Գալիլեացիներէն, քանի որ այսպիսի չարչարանքներ կրեցին: 3Կըսեմ ձեզի՝ ո՛չ: Հապա եթէ չհապաշխարէք, բոլորդ ալ նոյնպէս պիտի կորսուիք: 4Կամ թէ այն տասնութ հոգիները, որոնց վրայ Սելովամի աշտարակը ինկաւ եւ սպաննեց զանոնք, կը կարծէ՞ք թէ անոնք Երուսաղէմ բնակող բոլոր մարդոցմէ աւելի յանցաւոր էին: 5Կըսեմ ձեզի՝ ո՛չ: Հապա եթէ չհապաշխարէք, բոլորդ ալ նմանապէս պիտի կորսուիք»: 6Սա՛ առական ալ ըսաւ. «Մէկը իր այգիին մէջ ունէր տնկուած թզենի մը. եկաւ պտուղ փնտռելու անոր վրայ, բայց չգտաւ: 7Ուստի ըսաւ այգեպանին. “Ահա՛ երէք տարի է, որ կու գամ՝ պտուղ կը փնտռեմ այդ թզենիին վրայ, ու չեմ գտներ. ա՛լ կտրել՝ զայն, ինչո՞ւ խափանէ գետինը”: 8Ան ալ պատասխանեց անոր. “Տէ՛ր, ա՛յս տարի ալ ձգէ զայն, մինչեւ որ բրեմ անոր շուրջը ու թրիք դնեմ: 9Եթէ պտուղ տայ՝ լա՛ւ. այլապէս՝ յետագայի՛ն կտրել զայն”»:



LUKE 13:1-9

1Now there were some present at that time who told Jesus about the Galileans whose blood Pilate had mixed with their sacrifices. 2Jesus answered, “Do you think that these Galileans were worse sinners than all the other Galileans because they suffered this way? 3I tell you, no! But unless you repent, you too will all

perish. **4**Or those eighteen who died when the tower in Siloam fell on them—do you think they were more guilty than all the others living in Jerusalem? **5**I tell you, no! But unless you repent, you too will all perish.” **6**Then he told this parable: “A man had a fig tree, planted in his vineyard, and he went to look for fruit on it, but did not find any. **7**So he said to the man who took care of the vineyard, ‘For three years now I’ve been coming to look for fruit on this fig tree and haven’t found any. Cut it down! Why should it use up the soil?’ **8**“‘Sir,’ the man replied, ‘leave it alone for one more year, and I’ll dig around it and fertilize it. **9**If it bears fruit next year, fine! If not, then cut it down.’”